



La rivista internazionale MEDIC New Series, Metodologia Didattica e Innovazione Clinica si caratterizza per un approccio globale e unitario ai temi della Bioetica, dell'Etica della salute e della formazione degli operatori sanitari, con la finalità di ricomporre in una visione unitaria i saperi umanistici e le scienze biomediche. Essa intende proporsi come uno spazio di dialogo tra le cosiddette *due culture*, quella scientifica e quella umanistica, nello sforzo di offrire spunti di riflessione e di confronto alla luce di un neo-umanesimo medico che ha nella persona il suo punto di coesione e di equilibrio. Si tratta di una rivista scientifica multidisciplinare, che ospita revisioni della letteratura e lavori originali, nonché editoriali, lettere all'editore su argomenti di particolare interesse e recensioni di libri.

La rivista si propone di fornire un'occasione di confronto sul piano internazionale attraverso la pubblicazione di contributi attinenti alle seguenti sezioni: *Metodologia, Epidemiologia, Clinica e Ricerca di Base, Educazione Medica, Filosofia della Scienza, Sociologia della Salute ed Economia Sanitaria, Ingegneria Bio-Medica, Etica e Antropologia, Storia della Medicina*.

Uno degli obiettivi prioritari della rivista è aprire un dibattito sui temi di maggiore rilievo scientifico in ambito bio-medico, affrontandoli sotto diverse angolature attraverso i contributi dei vari autori. MEDIC New Series vuole in tal modo offrire agli studiosi che si confrontano con le grandi questioni della salute e della malattia, della vita e della morte, del dolore e della sofferenza, uno scambio fecondo con colleghi di altre discipline, perché si giunga a una composizione del tema più ampia di quella consentita dall'esclusiva ottica della propria specialità.

Il dialogo tra le Scienze, per essere efficace e fruttuoso, deve essere prima di tutto un dialogo tra scienziati, capaci di analizzare la realtà anche con linguaggi diversi, per comprenderne aspetti che altrimenti resterebbero sottintesi o non sufficientemente elaborati e strutturati.

Ciascun manoscritto sottoposto per la pubblicazione verrà selezionato dai membri del Comitato Editoriale, in base alla tipologia di manoscritto e all'argomento contenuto, e sarà inviato dal responsabile della sezione specifica a due *referee* esperti che formuleranno un giudizio motivato. La decisione finale sull'accettazione del manoscritto verrà presa dal Comitato Editoriale, dopo aver conosciuto i pareri dei *referee*.

The international journal MEDIC New Series, Teaching Methodology and Clinical Innovation distinguishes itself for its global and unified approach to bioethics and to health care ethics issues as well as to the training of health workers aiming at structuring the humanistic knowledge and the biomedical sciences into a common vision. It wishes to foster the dialogue between the so called two cultures, the scientific and the humanistic one, in its effort to offer occasions of reflection and of confrontation in the light of a medical neohumanism which sees in the human being its point of cohesion and balance. It is a multidisciplinary scientific journal publishing literature reviews, original papers, editorials, letters to the Editor on topics of special interest as well as book reviews.

The journal intends to set up a space of comparison at an international level through the publication of papers relevant to the following sections: Methodology, Epidemiology, Clinical Medicine and Basic Research, Medical Education, Philosophy of Science, Health Sociology and Health Economics, Biomedical Engineering, Ethics and Anthropology, Medical History.

The journal's most important objectives is that of opening a debate on subject-matters of great scientific importance in biomedicine, tackling them from different view points through the contribution of various authors. Thus MEDIC New Series wishes to offer to scholars dealing with important issues such as health and sickness, life and death, pain and suffering, the opportunity of having a debate with colleagues of other disciplines so to make such discussion wider than it would be possible from the view point of a single specialty.

To make the dialogue among Sciences effective and fruitful, first of all it has to be a dialogue among scientists capable of analysing reality by using different languages, so to understand aspects that otherwise would be left unsaid or not sufficiently studied and explained.

Each manuscript submitted to publication will be selected by the members of the Editorial Board, on the basis of its typology and on its topic. It will be then sent by the responsible of the specific section to two expert referees who will express a motivated judgement. The final decision on the manuscript acceptance will be taken by the Editorial Board after having read the referees' opinion.

Sito internet

www.medicjournalcampus.it

Valutazione Anvur: Fascia A, Area 11 - Scienze storiche, filosofiche, pedagogiche e psicologiche

Direttore Responsabile

Maria Teresa Russo, Università Roma Tre

Editor

Paolo Arullani, Università Campus Bio-Medico di Roma

Scientific Coordinator

Joaquín Navarro-Valls, Università Campus Bio-Medico di Roma

Associate Editors

Paola Binetti, Neuropsichiatra e psicoterapeuta

Maria Teresa Russo, Università Roma Tre

Vittoradolfo Tambone, Università Campus Bio-Medico di Roma

Daniele Santini, Università Campus Bio-Medico di Roma

Albertina Torsoli, Parigi

Scientific Secretariat

Maria Dora Morgante, Università Campus Bio-Medico di Roma

Editorial Board

Maria Grazia Albano, Università di Foggia

Annamaria Altomare, Università Campus Bio-Medico di Roma

Luciana Angeletti, Sapienza Università di Roma

Dario Antiseri, Libera Università Internazionale degli Studi Sociali, Roma

Marta Bertolaso, Università Campus Bio-Medico di Roma

Paola Binetti, Neuropsichiatra e psicoterapeuta

Michele Cicala, Università Campus Bio-Medico di Roma

Hillel David Braude, Mifne Center - Rosh Pinna, Israele

Paolo Dario, Scuola Superiore Sant'Anna, Pisa

Patrizia de Mennato, Università di Firenze

Francesco D'Agostino, Università LUMSA, Roma

Pierpaolo Donati, Università di Bologna

Luciano Floridi, University of Oxford, Regno Unito

Luigi Frudà, Istituto Luigi Sturzo, Roma

John Fox, University of Oxford, Regno Unito

Giampaolo Ghilardi, Università Campus Bio-Medico di Roma

Enzo Grossi, Fondazione Bracco, Milano

Silvia Kanizsa, Università di Milano-Bicocca

Gregory Katz, University Paris-Descartes Medical School, Francia

Francesco Miano, Università "Torvergata", Roma

Alfred Nordmann, Technische Universität, Darmstadt, Germania

Barbara Osimani, Università Politecnica delle Marche

Susanna Pallini, Università Roma Tre

Michelangelo Peláez, Accademia Monterone, Napoli

Maddalena Pennacchini, Università Campus Bio-Medico di Roma

Claudio Pensieri, Università LUMSA, Palermo

Julian Reiss, Johannes Kepler Universität, Austria

Maria Victoria Roqué Sánchez, Universitat Internacional de Catalunya, Barcellona

Paolo Maria Rossini, Università Cattolica del Sacro Cuore, Roma

Cesare Scandellari, Istituto Veneto di Scienze, Lettere e Arti

Luca Valera, Instituto de Bioética, Pontificia Universidad Católica de Chile

© Pacini Editore Srl

I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento totale o parziale con qualsiasi mezzo (compresi i microfilm e le copie fotostatiche) sono riservati per tutti i Paesi. La violazione di tali diritti è perseguibile a norma di legge per quanto previsto dal Codice Penale.

Per abbonamenti/*For subscription*: abbonamenti@pacinieditore.it

Stampa/*Printed by* Pacini Editore Srl, via A. Gherardesca, 56121 Pisa

ABBONAMENTI/SUBSCRIPTIONS

Abbonamenti per l'Anno 2019

Italia: Privati, € 40,00; Enti Istituzionali, € 75,00; Studenti, € 30,00.

Eestero: Privati, € 80,00; Enti Istituzionali, € 150,00; Studenti, € 60,00.

Prezzo di copertina per singola copia e per volume 2013: € 20,00.

L'abbonamento decorre dal gennaio al dicembre.

Gli abbonamenti possono essere attivati:

- a) via e-mail a: abbonamenti@pacinieditore.it
- b) per posta: Pacini Editore Srl, Ufficio Abbonamenti, via Gherardesca 1, 56121 Pisa
- c) online su: www.pacinieditore.it

Subscriptions for 2019

Italy: Individuals, € 40,00; Institutions, € 75,00; Students, € 30,00.

Abroad: Individuals, € 80,00; Institutions, € 150,00; Students, € 60,00.

Single copy and 2013 issue, € 20,00.

Abroad, € 40,00.

Subscriptions request and payment may be issued:

- a) by e-mail addressed to abbonamenti@pacinieditore.it*
- b) by mail to the following address: Pacini Editore Srl, Ufficio Abbonamenti, via Gherardesca 1, 56121 Pisa*
- c) online at www.pacinieditore.it*

ISTRUZIONI PER GLI AUTORI

Manoscritti

I manoscritti possono essere presentati in italiano o in inglese e devono essere accompagnati da una Cover Letter ove si spiega brevemente l'*appeal* del lavoro.

Le pagine devono essere numerate consecutivamente.

La **prima pagina** deve comprendere (a) il titolo dell'articolo in italiano e in inglese, (b) il nome per esteso e il cognome del/degli autore/i, (c) la (le) rispettiva(e) istituzione(i), (d) il titolo corrente per le pagine successive, (e) l'indirizzo per la corrispondenza di uno degli autori, (f) eventuali note a piè di pagina.

I manoscritti devono includere un **Sommario Breve** di circa 20 parole, tre-sei **Parole-Indice** e un **Sommario Esteso** (circa 200 parole) il tutto sia in italiano che in inglese strutturato a seconda del tipo di articolo, in uno dei due modi che seguono: **Premessa, Materiali e metodi, Risultati, Conclusioni** (per gli articoli contenenti dati di ricerche) oppure **Premessa, Contributi o Descrizioni, Conclusioni** (per le rassegne, commenti, saggi).

Note a piè di pagina

Nel manoscritto possono essere inserite delle note a piè di pagina, richiamate nel testo con il numero arabo attaccato alla parola e prima dell'eventuale segno d'interpunzione. Si suggerisce di utilizzare le note solo realmente necessarie e come note esplicative al testo. Tutti i richiami bibliografici vanno inseriti nei riferimenti bibliografici.

Riferimenti bibliografici

I richiami bibliografici nel testo devono essere indicati tra parentesi tonde, riportando solo il cognome dell'autore (quando sono solo due, i cognomi vanno separati dalla "e", quando sono invece più di due, riportare solo il nome del primo autore, seguito da et al.). I riferimenti bibliografici vanno poi riportati alla fine del manoscritto, in ordine alfabetico e senza numerazione. In bibliografia i cognomi e le iniziali dei nomi di tutti gli autori (quando sono più di tre, riportare solo i nomi dei primi tre autori, seguiti da et al.), il titolo dell'articolo in corsivo, il titolo della rivista abbreviato in accordo con l'*Index Medicus*, l'anno di pubblicazione, il numero del volume, la prima e l'ultima pagine dell'articolo devono essere riportati secondo lo stile qui di seguito esemplificato:

Articoli di Giornali: Epstein O, De Villers D, Jain S, et al. *Reduction of immune complex and immunoglobulins induced by D-penicillamine in primary biliary cirrhosis*. N Engl J Med 1979;300:274-8.

Libri: Blumberg BS. *The nature of Australia Antigen: infectious and genetic characteristics*. In: Popper H, Scaffener F, editors. *Progress in liver disease*. Vol. IV. New York-London: Grune and Stratton 1972, pp. 367-9.

Tabelle e figure

Le **Tabelle** devono essere numerate consecutivamente con numeri romani e devono essere consegnate su file separati in formato .doc o .rtf. Le **Figure** devono essere numerate consecutivamente con numeri arabi e devono essere presentate anch'esse su file separati in formato .jpeg o .tiff con definizione di 300 dpi, accompagnate da esplicite *legende* con definizioni di tutti i simboli e abbreviazioni usati. Qualora i file dovessero essere di bassa definizione o scarsa qualità, la redazione si riserva di comunicarlo agli autori, in modo che vengano riforniti. Nel caso di materiale illustrativo già pubblicato altrove o da altri autori, dovrà essere richiesta l'autorizzazione e indicata chiaramente la fonte in legenda, specificando se è stata riproposta in originale oppure modificata.

Ringraziamenti

I ringraziamenti devono essere riportati in fondo allo stesso file dell'articolo.

Autori

Nel caso di più autori, specificare se questi desiderano che sia indicato in cima al manoscritto il ruolo di ciascuno nel lavoro (ad es. ricercatore principale, autore *senior*, partecipante, etc; oppure più dettagliatamente).

Manoscritti riveduti e bozze

I manoscritti verranno rinviati agli autori con i commenti dei *referees* o/o una revisione a cura della Segreteria Scientifica. Se accettati per

la pubblicazione, i testi dovranno essere rimandati alla Segreteria Scientifica con il visto del primo autore. A meno di esplicita richiesta, la correzione delle **bozze** sarà effettuata direttamente dalla Segreteria Scientifica sulla base del testo finale vistato. Gli autori sono pregati di rinviare il materiale per *correre rapido*.

Estratti

Un (1) estratto in PDF sarà inviato via mail al primo autore di ogni articolo pubblicato. Eventuali estratti a stampa (da richiedere all'atto dell'invio del dattiloscritto vistato) saranno addebitati agli autori.

Copyright

I manoscritti e il relativo materiale illustrativo rimangono di proprietà del Giornale e non possono essere riprodotti senza un permesso scritto. Assieme al manoscritto gli autori sono pregati di inviare alla Segreteria Scientifica la seguente dichiarazione (a firma di ciascun autore): "I sottoscritti trasferiscono tutti i diritti d'autore del manoscritto (titolo dell'articolo) a Pacini Editore, Pisa, nel caso il manoscritto sia pubblicato su MEDIC. Gli autori assicurano che l'articolo non è stato pubblicato in precedenza, ne è in corso di valutazione presso altro giornale".

Indirizzo per invio dei Manoscritti

Il lavoro e tutta la documentazione vanno inviati in formato .doc all'indirizzo e-mail di MEDIC (medic@unicampus.it).

Per ulteriori informazioni rivolgersi a MEDIC, Segreteria Scientifica, c/o Università Campus Bio-Medico di Roma, Via Álvaro del Portillo, 21 - 00128 Roma. Tel. (39) 06-225419050 Fax (39) 06-225419075. E-mail: medic@unicampus.it.

Peer Review

Ciascun manoscritto sottoposto per la pubblicazione verrà selezionato dai membri del Comitato Editoriale, in base alla tipologia di manoscritto e all'argomento contenuto, e sarà inviato dal responsabile della sezione specifica a due *referee* esperti che formuleranno un giudizio motivato. La decisione finale sull'accettazione del manoscritto verrà presa dal Comitato Editoriale, dopo aver conosciuto i pareri dei *referee*.

Lista di controllo

Prima di spedire il manoscritto, si prega di controllare la lista che segue:

1. Manoscritto accompagnato da Cover Letter
2. Cognome e nome per esteso degli autori
3. Istituzioni di appartenenza degli autori con il nome della città dello Stato
4. Titolo in italiano e in inglese
5. Titolo corrente
6. Sommario breve (circa 20 parole) in italiano e in inglese
7. Sommario esteso (circa 200 parole) in italiano e in inglese
8. Ringraziamenti (in fondo al manoscritto)
9. Autori (ruoli) (ove richiesto)
10. Dichiarazione di cessione dei diritti d'autore
11. Indirizzo completo di uno degli autori per la corrispondenza (incluso numero di fax)
12. Richiami bibliografici nel testo tra parentesi tonde con nome autore e anno
13. Riferimenti bibliografici in ordine alfabetico e secondo lo stile raccomandato
14. È stato consultato per lo stile un numero precedente della rivista?
15. Richiesta di estratti

INSTRUCTIONS TO AUTHORS

Manuscripts

Manuscripts can be submitted in Italian or English and should be accompanied by a cover letter. Pages must be numbered consecutively.

The **title page** should include: (a) title of the article in Italian or English, (b) name and surname(s) of all author(s), (c) authors' affiliation and address, (d) running head, (e) corresponding author, (f) footnotes.

The submitted material should also include: a **Short Abstract** of approximately 20 words, three to six keywords and an **Extended Abstract** (approximately 200 words), in Italian and English (for articles in Italian) or only English (for articles written in another language than Italian). The article should be structured according to the following format: **Background, Materials and Methods, Result, Conclusion** (for articles reporting research data), or **Background, Contributions or Description, Conclusion** (for review articles, critical comments, essays).

Footnotes

Footnotes are allowed but it is suggested to use them only if necessary and strictly relevant to the main text. They should be indicated by a superscript Arabic number attached to the relevant word and before any punctuation mark.

All bibliographical references should be included in the list of references.

References

Bibliographical references in the text should be indicated in parentheses, reporting only the surname of the author (when they are only two, the names must be separated by "and"; when they are more than two, only the name of the first author should be mentioned, followed by et al.). A list of bibliographical references should appear at the end of the manuscript, in alphabetical order and without numbering. Each citation should include the names and initials of the names of all authors (when they are more than three, only the name of the first three authors should be mentioned, followed by et al.); the article title in italics, journal title, abbreviated according to the 'Index Medicus', year of publication, volume number, first and last pages of the article. Examples:

Newspaper articles: Epstein O, De Villers D, Jain S, et al. *Reduction of immune complex and immunoglobulins induced by D-penicillamine in primary biliary cirrhosis*. N Engl J Med 1979;300:274-8.

Books: Blumberg BS. *The nature of Australia Antigen: infectious and genetic characteristics*. In: Popper H, Scaffener F, editors. *Progress in liver disease*. Vol. IV. New York-London: Grune and Stratton 1972, pp. 367-9.

Tables and figures

Tables should be numbered consecutively with Roman numerals and must be supplied as separate files .Doc or .RTF. **Figures** should be numbered consecutively with Arabic numerals and should also be submitted as separate files in .Jpeg or .Tiff with resolution of 300 dpi, accompanied by legends with explicit definitions of all symbols and abbreviations used. The editorial staff reserves the right to request the authors to provide them with higher quality material in case the submitted files are of poor quality or low resolution. In the case of illustrative material already published elsewhere or by other authors, permission must be requested and the source must be clearly indicated in the legend, specifying whether it was revived in original or modified.

Acknowledgements

Acknowledgements must be included in the article file at the bottom.

Authorship

In case of multiple authors, the role of each may be specified on top of the manuscript (eg: principal investigator, senior author, participant, etc., or more detail).

Reprints

One (1) pdf file will be sent to the first author. Colour prints and paper reprints will be charged to the author(s) who have requested them.

Revised Manuscript and proofs

Manuscripts will be returned to the corresponding author with the referees' comments and/or the revisions by the Scientific Secretariat. If accepted for publication, the text should be returned to the Secretariat with the approval by the first author. Unless explicitly requested otherwise, the correction of the proofs will be carried out directly by the Scientific Secretariat on the grounds of the approved manuscript. The authors are kindly requested to return the material by special delivery.

Copyright

Manuscripts and corresponding illustrative material remain property of the Journal and should not be reproduced without written permission. If the paper is accepted for publication, the corresponding author will be asked to sign a copyright transfer declaration. The authors warrant that the article has not been previously published and is not under consideration for publication by another journal.

Address for Manuscript

The manuscript and all documentation must be sent in .Doc format to the e-mail MEDIC (medic@unicampus.it).

For information contact, MEDIC, Segreteria Scientifica, c/o Università Campus Bio-Medico di Roma, via Álvaro del Portillo, 21 - 00128 Roma. Tel. (39) 06-225419050 Fax (39) 06-225419075.

Peer Review

Each manuscript submitted for publication is selected by the members of the Editorial Board, on the basis of its typology and topic. It is then sent by the responsible of the specific section to two expert referees who are asked to express a motivated judgement. The final decision on manuscript acceptance is taken by the Editorial Board on the basis of the referees' opinion.

Submission Checklist

Please use the following checklist before mailing the manuscript:

1. The manuscript and the Cover Letter
2. Full name and surname of all authors
3. Corresponding addresses of the authors
4. Title
5. Running head
6. Short Abstract (approx.20 words)
7. Extended Abstract (approx. 200 words)
8. Acknowledgements (at the end of the manuscript)
9. Multiple authorship (where required)
10. Copyright statement
11. Full corresponding address of one of the authors (including FAX number and e.mail)
12. Bibliographical references in the text in parentheses with author's name and year
13. References in alphabetical order and according to the style recommended
14. Have you checked a previous issue of the Journal for format of presentation?
15. Reprints required

INVITO ALLA LETTURA

AN INVITATION TO READ

In accordo con la filosofia di MEDIC (Un Giornale per il Nostro Tempo 1993; 1: 71-72), questo Numero comprende articoli di varia natura, aventi peraltro in comune l'interesse per i problemi d'ordine metodologico e/o riguardanti la didattica formativa.

Following the philosophy of MEDIC (A Journal for Our Times, 1993; 1: 71-73), this issue includes articles of various kinds, however all share a special interest in problem related methodology and/or education.

Ranking EU progress on road safety

Classificazione dei progressi dell'UE in materia di sicurezza stradale

DOVILÈ ADMINAITÈ-FODOR, CAROLINE HEILPERN, GRAZIELLA JOST, ANTONIO AVENOSO

MEDIC 2019; 27(2): 10-15

The article compares EU Member State progress in reducing the number of road deaths and delivers policy recommendations for further improvements.

L'articolo mette a confronto i progressi degli Stati Membri UE nel ridurre il numero di morti sulle strade ed elabora raccomandazioni politiche per ottenere ulteriori miglioramenti.

L'incidentalità stradale in Italia, caratteristiche, circostanze e obiettivi. A che punto siamo

Road accidents in Italy, features, causes and goals. State of the art

SILVIA BRUZZONE, GIOVANNI ZACCHI

MEDIC 2019; 27(2): 16-24

La rilevazione degli incidenti stradali con lesioni a persone condotta dall'ISTAT fornisce rilevanti informazioni sul fenomeno, sugli individui coinvolti, sui veicoli e sulla strada e costituisce un valido supporto per gli Organi decisionali in tema di sicurezza stradale.

The survey of road accidents resulting in death or injury, carried out by ISTAT, provides relevant information on the subject, on the road users involved, on the vehicles and on the infrastructures. It is an important statistical base to support the decision-makers for road safety plans and policy.

Come i Centri Regionali di Monitoraggio della Sicurezza Stradale possono contribuire alla riduzione dell'incidentalità stradale e dei costi sociali da essa derivanti

How "Regional Road Safety Monitoring Centres" can contribute to the reduction of road accidents and the social costs arising from them

ANTONIO MALLAMO, ADRIANA ELENA, IVO VERNIERI

MEDIC 2019; 27(2): 25-32

Uno sguardo su come i Centri Regionali di Monitoraggio della Sicurezza Stradale contribuiscono alla riduzione dell'incidentalità stradale e dei costi sociali da essa derivanti, attraverso il caso del CEREMSS della Regione Lazio.

A view over Regions Road Safety Monitoring Centres contribution to road accidents decreasing and connected social costs, through the example of Lazio Region's CEREMSS.

Il controllo di Polizia Stradale come misura di prevenzione e repressione: gli effetti delle azioni messe in campo per la sicurezza stradale

Control as a measure of prevention and repression: the effects of the actions implemented for road safety

GIOVANNI BUSACCA

MEDIC 2019; 27(2): 33-39

L'articolo descrive lo stato dell'impegno della Polizia di Stato, con la Specialità Polizia Stradale, per il contrasto delle condotte di guida più pericolose per la sicurezza stradale nel nostro Paese.

The article describes the state of the commitment of the Italian Traffic Police for fighting the most dangerous driving behaviour for road safety in Italy.

I delitti di omicidio e lesioni stradali introdotti dalla legge n. 41 del 2016

Murder and road injury crimes introduced by law n. 41 of 2016

GIUSEPPE MARAZZITA

MEDIC 2019; 27(2): 40-44

L'articolo esamina la legge che ha introdotto nel Codice Penale due nuove ipotesi autonome di reato: il delitto di omicidio stradale e quello di lesioni personali stradali.

The article examines the law that introduced two new autonomous crime hypotheses into the penal code: the crime of road homicide and of personal road injuries.

Applicazioni ITS per il miglioramento della sicurezza e della salute nel sistema dei trasporti italiano

ITS applications for improving safety and health in the Italian transport system

OLGA LANDOLFI

MEDIC 2019; 27(2): 45-50

Gli ITS consentono di realizzare servizi di mobilità più efficienti, puliti e più sicuri. L'articolo esamina i principali interventi tecnologici necessari per ottenere benefici concreti nella riduzione dell'incidentalità stradale.

ITS allow more efficient, cleaner and safer mobility services. The article examines the main technological interventions necessary to obtain concrete benefits in reducing road accidents.

Psychophysical fitness to drive: possible new methods of monitoring drivers under the influence of psychoactive substances, by means of artificial intelligence systems

L'idoneità psico-fisica alla guida: possibili nuovi metodi di monitoraggio dei guidatori sotto effetto di sostanze psicoattive, tramite sistemi di intelligenza artificiale

CARLO POLIDORI

MEDIC 2019; 27(2): 51-56

The article presents the current state of research in systems called "Machine Learning. Drivers' fitness is one of the main requirements for a safe driving, for this reason the adoption of Machine Learning techniques, applied to the data provided by the on-board car system, offers a noticeable support to the detection of driving impairment by road patrols.

L'articolo presenta lo stato attuale della ricerca nei sistemi denominati "Machine Learning. La condizione psico-fisica dei conducenti è uno dei requisiti principali per una guida sicura: a questo scopo l'adozione di tecniche di "Machine Learning" applicate ai dati forniti dal sistema di bordo dell'auto può offrire un notevole supporto al rilevamento di problemi di guida da parte delle pattuglie stradali.

L'uso dei dispositivi di sicurezza su strada in Italia: un approccio osservazionale

Use of safety devices on the road in Italy: an observational approach

MARCO GIUSTINI, ALESSIO PIDITIS

MEDIC 2019; 27(2): 57-62

I risultati del monitoraggio su strada indicano un sottoutilizzo dei dispositivi di sicurezza, vi è un ampio margine per ridurre mortalità e morbosità per incidente stradale.

Results of the surveillance show that road safety devices are underused; there is ample margin for reducing fatalities and morbidity in road accidents.

Guida autonoma e *smart road*: per un futuro con vittime zero
Autonomous driving and smart road: for a future with zero casualties

DOMENICO CROCCO, LUIGI CARRARINI

MEDIC 2019; 27(2): 63-71

L'auto a guida autonoma e le smart roads possono condurci a un futuro con vittime quasi a zero: il 94% degli incidenti dipende infatti da errori del conducente.

Automated vehicles and smart roads can lead us to a future with almost zero casualties: 94% of accidents are due to driver errors.

La sostenibilità dei cambiamenti in atto nella mobilità
Sustainability of the changes taking place in mobility

ANGELO STICCHI DAMIANI, ENRICO PAGLIARI

MEDIC 2019; 27(2): 72-80

L'articolo puntualizza come ACI intende affrontare e gestire i cambiamenti in atto nel settore della mobilità al fine di garantire neutralità tecnologica ed equità sociale.

The article specifies how ACI intends to address and manage the changes taking place in the mobility sector in order to guarantee technological neutrality and social equity.

Lo sviluppo dei sistemi di trasporto stradale e di incidentalità nei paesi a basso e medio reddito
Development of road transport systems and road traffic crashes rates in developing countries

LUCA PERSIA, BRAYAN GONZÁLEZ-HERNÁNDEZ, ROBERTO CARROCCIA, MARIA ROSARIA SAPORITO, DAVIDE SHINGO USAMI

MEDIC 2019; 27(2): 81-87

L'articolo espone lo sviluppo dei sistemi di trasporto stradale e dell'incidentalità nei paesi in via di sviluppo, esaminando il caso studio dell'Africa, basato sui risultati del progetto *Safer Africa*.

The article presents the development of road transport systems and road traffic crashes rates in developing countries, taking Africa as a case study, based on the results of the Safer Africa project.

Il contributo della psicologia alle condotte di guida
Contribution of psychology to driving behaviour

TONINO CANTELMÌ, SILVIA STOMEÒ

MEDIC 2019; 27(2): 88-94

Gli aspetti psicologici e alcuni comportamenti introdotti dalle nuove tecnologie possono influire negativamente sulle condotte di guida causando incidenti stradali.

The psychological aspects can negatively influence driving behavior, new technologies have also introduced behaviors that cause road accidents.

Sicurezza stradale e cultura della vita. Considerazioni etiche, antropologiche e teologiche
Road safety and the culture of life. Ethical, anthropological and theological considerations

ANDREA MANTO

MEDIC 2019; 27(2): 95-99

Costruire una nuova cultura della mobilità umana basata sull'antropologia e sulla morale cristiana è essenziale per migliorare la sicurezza stradale.

Building a new culture of human mobility based on anthropology and Christian morality is essential to improve road safety.

Ageing and working capability: volunteer work as a means to an active longevity
Invecchiamento e capacità lavorativa: il volontariato come mezzo per una longevità attiva

MARIA ROSARIA BRIZI, MADDALENA PENNACCHINI, MARTA BERTOLASO

MEDIC 2019; 27(2): 100-108

In un mondo che invecchia, il lavoro volontario può offrire un'opportunità agli anziani di consegnarsi a una longevità attiva a beneficio di se stessi e della società tutta.

In an ageing world, volunteer work may provide an opportunity for the elderly to engage in an active longevity much to their own benefit and that of the whole society.

Promozione della salute e lavoro sociale per le persone vulnerabili: l'educatore professionale
Health promotion and social work for the vulnerable person: the social health educator in Italy

DARIO FORTIN

MEDIC 2019; 27(2): 109-121

This paper focuses on one of the most common helping professions in Italy: the Social Health Educator (SHE).

Questo articolo descrive una delle più importanti professioni d'aiuto in Italia: l'educatore professionale (EP).

La contenzione in RSA: tra libertà, necessità, contingenza, ordinarietà e attualità
Physical restraint in Italian nursing homes between freedom, necessity, contingency, normality and current events

ANTONIO MONTELEONE

MEDIC 2019; 27(2): 122-131

L'articolo richiama l'attenzione sull'assenza in Italia di una legislazione chiara e appropriata in merito all'utilizzo della contenzione fisica e meccanica nelle residenze sanitarie assistenziali (RSA).

The article notes that in Italy there is no clear and appropriate legislation regarding the use of mechanical restraint in nursing homes (in Italy called RSA).